

小屁孩成长记

我的生活像本书



〔美〕珍妮特·塔什吉安 / 文

〔美〕杰克·塔什吉安 / 绘 蔡玉琴 / 译

小屁孩成长记

我的生活像本书



[美] 珍妮特·塔什吉安 / 文

[美] 杰夫·塔什吉安 / 绘 蔡玉琴 / 译



二十一世纪出版社集团
21st Century Publishing Group
全国百佳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我的生活像本书 / (美) 珍妮特·塔什吉安文 ; (美) 杰克·塔什吉安绘 ; 蔡玉琴译 .

-- 南昌 : 二十一世纪出版社集团 , 2017.2

(小屁孩成长记)

ISBN 978-7-5568-2107-5

I . ①我… II . ①珍… ②杰… ③蔡… III . ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV . ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 272219 号

First published 2010 by Henry Holt and Company, LLC.

My Life as a Book by Janet Tashjian & Jake Tashjian

Text copyright ©2010 by Janet Tashjian

Illustrations copyright ©2010 by Jake Tashjian

All rights reserved.

版权合同登记号 14-2012-412

小屁孩成长记：我的生活像本书

(美) 珍妮特·塔什吉安 / 文 (美) 杰克·塔什吉安 / 绘 蔡玉琴 / 译

编辑统筹 唐明霞

责任编辑 刘晓静

特约编辑 李文静

美术编辑 费广 排版制作 蒿薇薇

出版发行 二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2017 年 2 月第 1 版 2017 年 2 月第 1 次印刷

开 本 889×1194 1/32

印 张 5.125

书 号 ISBN 978-7-5568-2107-5

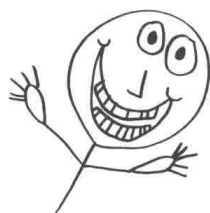
定 价 15.00 元

赣版权登字 04-2016-782 版权所有, 侵权必究

发现印装质量问题, 请寄回本社图书发行公司调换 0791-86512056

献给比尔·沃特森





目 录

救命！	1
教室里的折磨	5
007 模仿秀	8
与保姆斗智斗勇	12
终于放假了！	17
水果炸弹	21
可怜的老爸	26
逼出真相	30
努力忘记	37
我的新朋友	42
千万不要害死保姆	49
被迫参加学习营	53
新奇的阅读窍门	57
送别马特	62
苏珊的网站	67

我的“单词电影”	71
另类 007	74
马特来电	80
两封邮件	85
我和老妈的约定	90
意外发现	94
猴子的本事	99
亲爱的外婆	104
玛莎葡萄园岛	109
见到苏珊的生前好友	114
意想不到的真相	117
拜访詹姆斯太太	124
故地重游	129
一切都很完美	134
与卡莉一起玩	139
学习营, 再见!	143
最后的自由时光	147
步入正轨	150





救命！

“我不想看这本书！”

自从老师说我“不情愿阅读”之后，我醒着的分分秒秒都在躲避我老妈，躲避她那些如何利用好时间的建议——她的建议层出不穷。我觉得我这么成天躲来躲去的，才是在浪费时间。

“图书管理员说你会喜欢这本书的。”老妈跃过一筐要洗的衣服，直奔我而来。但我比她快多了，我猛地扑向卧室的窗户，跳到了车库顶上。“看一页给你一小块巧克力。”老妈喊道。



不情愿



跃

“那是老价钱。现在已经涨价了。”我说道。老妈紧追着我，钻出了卧室窗户。她一往外爬，我就扒着阁楼那个开着窗户的窗台，爬进了阁楼。几分钟后，我听到从阁楼的楼梯那里传来了老妈的脚步声。

“看一页给两小块巧克力，这可是我能出的最高价了，德里克。”

老妈想用巧克力贿赂我，让我走出阁楼；而我正在阁楼的纸箱堆里乱翻一气，想找根棍子，给自己打开一条路冲出去。棍子没找到，倒是找到一沓爸妈以前约会时，老爸写给老妈的信——真恶心，另外还有一些旧报纸。我打开其中一份报纸，一眼就看到一个标题：本地女孩死于海滨。这份报纸出自马萨诸塞州的玛莎葡萄园岛。我用手指在灰尘上面算了算，才知道这是十年前的报纸。

我打开阁楼地板上的活动门，身体探出阁楼，来了个倒挂金钟，老妈的脸立刻出现在眼前。这场景简直跟电影《蜘蛛侠1》里彼得·帕克和玛丽·简见面的场景一模一样，只不过我们没有亲亲——这个时候明显不可



乱翻



明显

能。我问老妈那个十七岁女孩的事，她死在一个我们从未去过的岛上。可老妈不明白我在问什么。我把那份报纸扔了下去。老妈捡起报纸，脸色一下子变得怪怪的。

“这跟你没关系。”老妈说。

“别逗了。”我回答道，“我不过想知道家里为什么会有这份报纸。”

老妈一把拽住我的牛仔裤腰，把我从阁楼上拉了下去。在我即将撞到地板的时候，她接住了我。

“你现在要做的不是去编故事，而是读故事。”老妈把报纸折起来，塞进了屁股后面的裤兜，然后把从图书馆借的那本书硬塞到我手里。

事情是这样的：我喜欢阅读。如果让我自己一个人待着，看漫画书凯文、小老虎哈贝、加菲猫、巴基^①和萨奇^②的故事，那我能看上一整天。阅读是一件私事，干吗要在这种私事上强迫我这么个孩子呢？我的老师、老妈和阅读导师——她是位可爱的女士，却名

① 漫画《美国队长》中的人物，后来成为美国队长。

② 萨奇·佩吉，美国著名黑人棒球手。



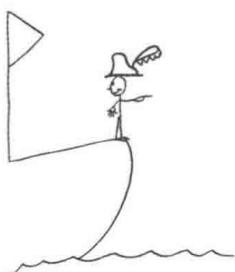
词

叫撒旦^①——她们今年给我定了一个新的阅读规矩，让我把所有阅读过程中不认识的词列一张单子。因为我喜欢画画——我老爸是一个职业插画家，所以我用自己喜欢的方式来满足她们的要求。我没把那些词写下来，而是把它们画了下来，什么词我都能画。



杀手

爸妈坚持让我照这个规矩做，于是我常常把自己想象成一个间谍，正在受超级恶人的折磨，不得不进行“积极阅读”练习，否则就会被外国杀手暗杀。可是，如果他们认为整个暑假我都会这么做，那他们就错了，大错特错。



冒险

如果我的生活是一本书，那我想要有自己的、很酷的冒险故事，而不只是去读别人的冒险故事。如果我是一个激动人心的故事的主人公，而不是一个被迫整天傻坐着读书的孩子，那我愿意用整个暑假的时间去查明一件事：报纸上写的那个女孩是怎么死的。

^① 《圣经》中的堕落天使，后来成为魔鬼。



教室里的折磨

第二天早上，威廉姆斯女士重拾我妈的老话题。她露出神经质的笑容，摆出一副发免费糖果的样子，给我们发暑假阅读书单。我假装痛苦得用头猛撞课桌。

威廉姆斯女士理都没理我，说道：“你们从这个书单里选三本书读，然后再选一本读过的书写一篇读书笔记。另外，我很高兴地通知大家，根据校长的安排，下学期九月开学以后，还是由我来教你们班。”

我发誓我不是个捣蛋鬼，可我觉得她像一个外星人降落在了教室里，双手还挥舞着



神经质



挥舞

攻击性武器。得有人站出来制止她的这种疯狂行为！

“您是说下学期还是您教我们，而且开学的第一天我们就得交一篇读书笔记吗？”我问道，“那是阅读和写作课的家庭作业！暑假作业！照我的时间表看，根本完不成。”

我的朋友马特觉得这很搞笑，不过我知道，他只会旁观，不会站出来帮我的。

老师的声音跟老妈的一样令人厌烦：“请你跟我们说说你的暑假安排吧，我等不及想听一听。”

“整个事情是这样的，”我说，“我要往联邦快递的卡车上扔水弹；要去挖虫子，然后把它们放进帕克先生的邮箱；要把玩具人泡进油漆里，再用长柄曲棍球棒把它往朋友身上打过去，直到我们浑身都沾上油漆。这些事情都没法作计划。暑假就是穿着睡衣吃麦片的逍遥时光，如果你想提前制订计划，那就把它给毁啦。”

马特挥舞着拳头，好像他才是那个让威廉姆斯女士不好受的人。老师把阅读书单端端正正地放在我面前，说：“恐怕你得尽量



令人厌烦



扔

挤点时间了,在你找乐子的同时,看完这三本书。”

我喜欢威廉姆斯女士,不过,如果一群疯狂的银行抢劫犯在逃跑时,为了用她的车而绑架了她的话,那我是不会同情她的。

不幸的是,阅读书单是怎么也摆脱不掉了。我盯着它,不知道自己会陷入怎样的境地。单子上有一本书讲的是一个小孩和他的狗一起过暑假,他们做了很多令人激动的事,最后,小男孩得到了很多教训。

我也养了一只狗,但是,请相信我,现实生活里根本不会发生书里说的那些事。



绑架



007 模仿秀

我和马特在购物中心看 DVD 和漫画，他老妈在隔了几个商店的一家店里试鞋。不过，我们假装不是跟她一起来的，而是自己来的。

杰米是我最喜欢的店员。他把 DVD 用塑料纸包起来，然后用吹风机把包装封上。老板不在的时候，他会假装把手指伸进通电的插座，再把电吹风对着头吹，他的头发就会像真的触电一样飘起来。我笑得比马特欢，因为杰米是他的哥哥，所以他从来不会觉得杰米的所作所为有什么好笑的地方。



带电的；通电的



触电

我们翻看着新到的动漫时，我对马特说了阁楼里报纸上的那篇文章。“我想多知道一些那个被淹死的女孩的情况，”我说，“你觉得杰米能帮我吗？”

“他对活着的女孩更感兴趣。”马特朝收款机那边指了指。杰米正在帮两个高中女生玩“触电”的把戏，那两个女生高兴得咯咯直笑。杰米的老板咳了几声，表示不赞同这种行为。接着，他说要去大厅喝杯咖啡——我和马特就等着他说这句话呢。

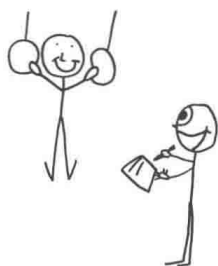
“来吧，杰米。你们老板至少十分钟内回不来。”我说。

马特哼起了电影《007》的主题曲。杰米想给那两个女生留下个好印象，所以努力表现得像一个好哥哥。他按下按钮，让店门滑下来。金属栏杆门缓慢地从天花板上落下来，我和马特在店里来回穿梭，假装我们是被坏人追踪的特工。等门离地面只有一米左右的时候，我们迅速从门下面滚过去，就像死里逃生一样。

杰米在门里面冲我们挥手，说我们看上去就像动物园里的猴子。



不赞同



留下好印象



笨蛋

“太有意思了！”马特说，“把门升起来，让我们再来一次。”

可是，这一次杰米没照办。他从DVD盒子里拿出一包花生，一颗一颗地向我们扔过来，好像在喂猴子一样。

“别跟个笨蛋似的，”我说，“在你们老板回来以前让我们再玩一次。”

可是杰米的注意力全都集中在那两个女生身上，我们被彻底关在了门外。

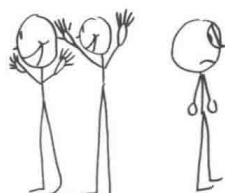
“你俩只配待在栏杆后面。”

我转过身，发现说话的是卡莉·罗德里格斯。她是我们班学习最好的女生。我告诉她，我们正在重现电影《007》中的场景，刚演到一半；如果她不躲开，我们对她的安全可不负任何责任。

卡莉拿着一个绿色的塑料袋在我们眼前晃了晃，好像得到了我们这两个间谍正在寻找的密码似的。“我刚挑好了暑假要读的书，还多买了两本，省得我提前完成了阅读作业没事干。”她说。

同往常一样，她仍然是老师的跟屁虫。我告诉杰米，他的老板端着咖啡回来了。杰

米马上按下按钮,让门升了起来。门离地只有三十多厘米高的时候,我和马特就滚进了店里。看着我们的表演,卡莉脸上仿佛露出了一丝嫉妒的神情。



嫉妒

杰米偷偷瞄了一眼大厅,说道:“你们两个骗子,他没回来。”

“我知道。”我从柜台上“留一分拿一分”^①的零钱盘子里抓了一把一美分的硬币,然后跑到海报区去找马特。我看到卡莉正站在店的另一头,微笑着翻看她买的一本新书。

这回,该轮到嫉妒她了。

① 美国便利店里为方便找赎一美分的零钱而采取的一种方便措施。在店里放一个盘子,被找了一美分的人如果不想拿那一美分,就把它留在盘子里;需要付一美分的人,如果自己没有,就可以从盘子里拿一美分用来付账。